

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 6-9941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
PUBLISHERS LIMITED
IN CANADA
FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CANADA

9 (號三五第卷九十式第紙聞新) Fri, JUNE 9 1967 (Vol. 29 No. 53 Page 1)

零售每份	五分
本埠每月	一元五角
外埠每月	二元
廣告刊例	洽詢

以叙今晨續交戰安理會謀制止

阿聯接納停火

埃及總統辭職

【貝魯特九日電】阿拉伯聯合酋長國總統納吉德，於今日正式宣佈辭職，並由副總統薩利赫繼任總統職務。納吉德在宣佈辭職時，曾向阿拉伯各國領袖致詞，謂：事實上已證明有停火之必要，故宣佈辭職，並請各國領袖協助，俾能早日達成停火協議。

埃及總統納吉德，於今日下午辭職，由副總統薩利赫繼任。薩利赫在宣佈就職時，曾向埃及人民致詞，謂：埃及將繼續與阿拉伯各國合作，以達成中東和平之目標。

南韓國會選舉結束

【漢城九日電】南韓國會選舉，於今日下午三時正式結束。在計票中，自由黨獲得多數席位，預計將組閣。自由黨領袖金鍾熙，將出任總理。

以軍奪得耶路撒冷

【耶路撒冷九日電】以色列軍隊，於今日下午奪得耶路撒冷。以色列總理艾希柯拉，在宣佈奪得耶路撒冷時，曾向以色列人民致詞，謂：以色列將繼續為中東和平而努力。

美機炸毀北越秘密基地

【西貢九日電】美國海軍飛機，於今日在北越秘密基地，投下大量燃燒彈，炸毀該基地。美國海軍發言人表示，此次空襲，係針對北越之秘密基地，旨在打擊北越之戰爭潛力。

北京繼續示威反英

【北京九日電】北京之反英示威，於今日繼續進行。示威者要求英國政府，就其在香港之行為，作出解釋。示威者表示，將繼續抗議，直至英國政府作出滿意之答覆為止。

黎巴嫩驅逐兩記者

【黎巴嫩九日電】黎巴嫩政府，於今日驅逐兩名外國記者。據悉，這兩名記者在黎巴嫩境內，從事非法活動，故被驅逐出境。

蘇聯警告以國停火

【莫斯科九日電】蘇聯政府，於今日警告以色列政府，要求以色列立即停火。蘇聯政府表示，以色列之軍事行動，已嚴重威脅中東和平，故要求以色列立即停火。

美自由號在地中海被襲死傷八十五人

【華盛頓九日電】美國自由號巡洋艦，於今日在地中海被襲，造成八十五人死亡。據悉，自由號在執行巡邏任務時，突遭不明身份之飛機襲擊，造成重大傷亡。

以國雷艇誤擊美艦

【華盛頓九日電】以色列雷艇，於今日在地中海誤擊美艦，造成多人受傷。據悉，以色列雷艇在執行任務時，誤將美艦視為目標，造成嚴重後果。

法兇徒謀刺美大使

【巴黎九日電】一名法國兇徒，於今日在巴黎謀刺美大使。兇徒在大使經過時，向大使投擲手榴彈，幸被及時發現，未造成重大傷亡。

市參監律師來函

【多倫多九日電】多倫多市參事，於今日向律師來函，要求律師協助處理市務。參事表示，市務繁重，需要律師提供法律諮詢。

域大亦指經費不足

【多倫多九日電】域大亦指經費不足，呼籲社會各界支持。域大表示，由於經費不足，部分服務將受到影響，故呼籲社會各界提供資助。

漁工人員遭警拘捕

【多倫多九日電】多倫多漁工人員，於今日遭警拘捕。據悉，漁工人員在進行罷工活動時，被警方發現，故被拘捕。

杜新公訂訂訂訂

【多倫多九日電】杜新公訂訂訂訂，預計將對市場產生重大影響。杜新公表示，訂訂訂訂將導致市場價格波動，故呼籲市場參與者保持冷靜。

敘指勝利屬於阿人

【大馬士革九日電】敘利亞政府，於今日宣佈勝利屬於阿拉伯人。敘利亞政府表示，阿拉伯人將繼續為中東和平而努力。

供應線安全需增強

【華盛頓九日電】美國政府，於今日宣佈將增強供應線安全。美國政府表示，將採取措施，確保供應線之安全，以支持中東和平。

以色列欲進攻開羅

【華盛頓九日電】以色列政府，於今日宣佈欲進攻開羅。以色列政府表示，將採取軍事行動，進攻開羅，以達成中東和平。

敘指勝利屬於阿人

【大馬士革九日電】敘利亞政府，於今日宣佈勝利屬於阿拉伯人。敘利亞政府表示，阿拉伯人將繼續為中東和平而努力。

中東各阿拉伯國家

【華盛頓九日電】中東各阿拉伯國家，於今日宣佈將採取一致行動。中東各阿拉伯國家表示，將採取一致行動，以達成中東和平。

敘指勝利屬於阿人

【大馬士革九日電】敘利亞政府，於今日宣佈勝利屬於阿拉伯人。敘利亞政府表示，阿拉伯人將繼續為中東和平而努力。



川漢聲川 一 喜氣洋洋，喜氣洋洋，喜氣洋洋，喜氣洋洋。二 守約是美德，信譽是寶貴，可以養氣，凡倫可以修久而無窮。

古物候物代古

沈括運用古今物候比較方法，來推斷古今氣候的異同。『夢溪筆談』卷二十一「異事」載：「近歲延州永寧關大河岸崩，入地數十尺，土下得竹筍一林，凡數百莖，根幹相連，悉化為石，...



此地氣之不同，一畝之稼，則費澆者先芽，一丘之禾，則刈穫者晚，此人之力不同也，豈可一切拘以定說哉！

漫談八節

春分後十五日為「清明」，因值暮春三月，萬物萌動，天氣清明而物始生，故曰「清明」。...

中國英雄傳

一 孟瑛 文天祥 附：杜孟、瑛景、余玠、王堅、李帶戰死長沙，城民多自盡，...



清吟

無端王子召戎兵，烽火關山一夕驚。八國聯軍齊北上，兩宮傲服逐西行。...

景陽野井馬鬼恨，一例何能曉聖明。半泓秋水寒寒碧，血花猶冷脂胭色。...

九章深惡苦衷腸，賦下懷沙悲慘傷。湘水冤沉愛世濁，端陽節烈顯靈光。...

司公行和中 Chung Wo Hong Co Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到冰霜貨品 鮫魚 扁魚 崇魚 秋魚 生魚 齋魚 倉魚 黃花魚 三聚魚 甘魚 交魚 邊魚 則魚 水魚 尤魚 鮑魚 風蟻 羔蚶 龍蝦 去皮田雞 禾花雀 蚶黃 蚶肉 响螺肉 倉魚肉 烟倉魚

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

雲埠洪門體育會 雲埠洪門體育會 雲埠洪門體育會

皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏

各種電池發行價錢 各種電池發行價錢 各種電池發行價錢

雲埠中國藥行 雲埠中國藥行 雲埠中國藥行

奇異 奇異 奇異

片打街壹百五十四號 片打街壹百五十四號 片打街壹百五十四號

平安茶 平安茶 平安茶

請用透明塑膠膠質 請用透明塑膠膠質 請用透明塑膠膠質

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658

司公限有草烟利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 59 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Phone: MU. 2-2244

兩根手指夾着刀背，向上一提，那都是好古古怪，他年輕識淺，不知「刀虛劈，覺得微沉了一點，但勉強也可使得。」

刀虛劈，覺得微沉了一點，但勉強也可使得。

富 訂打電話 684-2937

珊瑚如何形成

珊瑚，這名詞聽起來，似乎很神秘，其實它並不神秘，它只是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。珊瑚的構造，是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。珊瑚的構造，是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。

珊瑚的構造，是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。珊瑚的構造，是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。珊瑚的構造，是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。

有害毒煙可利用

有害毒煙，這名詞聽起來，似乎很可怕，其實它並不可怕，它只是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。有害毒煙，這名詞聽起來，似乎很可怕，其實它並不可怕，它只是由許多微小的動物，經過長期的生長，而形成的。

洪謝啟事

弟等此次奉洪門總理命，巡視本黨第三區黨務，得蒙各界熱心人士，鼎力支持，不勝感荷。弟等此次奉洪門總理命，巡視本黨第三區黨務，得蒙各界熱心人士，鼎力支持，不勝感荷。

獨市貨舖廉價平賣

本舖因故廉價平賣，貨品齊全，價格公道。本舖因故廉價平賣，貨品齊全，價格公道。本舖因故廉價平賣，貨品齊全，價格公道。

哀謝

先父維德公府君於公元一九六七年五月廿日病終，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，哀謝。先父維德公府君於公元一九六七年五月廿日病終，承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯，哀謝。

加拿大 1867 1967 首相讚揚 部長推薦 移民入籍 最佳參考

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

購贈親友贈送任何禮物 零售每本五元欲購從速 歡迎各埠代理 總批發：Con Agencies 103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

價目必定的唯一宗旨

為加國百貨公司 貨價折扣始創 本公司折扣時常 為全市最「廉」 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實 童叟無欺 陸海軍公司貨價 比任何人相宜 貨物包君滿意 不然原銀奉回 本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 508 COLUMBIA ST.

賽車

星期 六、八、十
星期 四、六、八、十
由五月十六日起 至八月十二日止

QUINELLA: 頭場尾場 EXACTO: 第四場
每開賽日入場均有抽獎

獎品: 名貴貂鼠披肩

免費停車場 供 馬場地點: 經禧街及過海底 陸路隨任搭城多利渡船之 路便可直達。公共汽車從 長途公共車站七點起程

HARNESS RACING
PATERSON PARK LADNER

六張柏波館生意

位於三四號士街東，另有娛樂用具，有批約，請與 Doug Gibbons, 254 E. Hastings 電話 683-1724 洽商。

住宅兩間，業主自售

位於第一街東，買兩間或一間任由君便，近學校商場。電話 291-1514 洽商。

獨市餐館連實業出賣

本餐館最合家庭式，樓上各睡房兩間，及客廳，備有，雪櫃，電器，本舖有專利，機器，保養，如有欲買者，請移玉步，函商不答，莫失良機。 White Bear, P. O. Box 31, White Bear, Sask. 電話 874-0877

平旅館出賣

本店主人因年老不能兼顧，不得已現價出賣，有意者請由電話詢問便知。 電話 685-9064

房屋內外油漆工程

承接修理天面水筒等 電話 874-0877

宜西厨數名 工金優給

請電話 979-1133 接洽

塘西花月夜

第一節

雙重人格的神化潤少

駁斥道：「八姑你不要亂給高僧我，我是不受巴結的。沒有錯，你替我，一上牌，確實一筆大錢，但美脚，陪飲的局裏，以及你教他了十幾，所得「白水」統通入你的荷包，甚至人客「打水圍」的半菜錢，本來是備給獨享的，你亦和備明，均分一份，正如豬籠落水，週圍人息，進支比對，早已大有盈餘了。」

肥婆八姑仍苦苦哀求：「十一少，請你無論如何，作特別體恤，恭祝你添丁發財，大添特添，八百元這個數目，我拿實數的，十一少既然仗義，幫朋友，懇求你大筆淋漓，大解囊，算為我八姑好了。」

十一少冷笑道：「我的確大解囊，幫朋友，為人算到底，送佛送到西，我除以一兄長」身

份一担任做「主婚人」之外，更要帶大小親戚小家庭，暫時不返一大屋一居住，以免姑媽聞氣味不相投，可能發生惡感，讓穿底蘊。錢是規定數目，錢的，與其救濟你八姑，倒不如救濟我老友，你方面佔數目太多，他們就所得有，你方面僅有一個人，他們却是兩，論他們亦應該佔一份。也罷，三三三三，連三連三，我預算幫助朋友三千的，你們三個，連三連三，我就加多二百，齊頭數一千。這是我慷慨的讓步，其實多給一文錢，我認多幾點，加多二百元，多如你買多一個美女，多一個可憐的女性，伊良心實存耿耿不安。你若果不願意的話，時間尚早，地方又近，我對你去一華民署，一，不去猶自可，大則和你鬥，一文錢也不給你。我可能不見某某爺，直接拉你見一華民署，連帶你家屬兩個美女，一齊宣佈「解放」，使我一飛天外，魄散九霄，但總想多一得一百。

亞省餐館雜貨生意 連實業出賣

本餐館在亞省卑詩，第三公路邊，架生齊備，係獨市生意，有冷熱來去水，樓上有房出賣，舖內有家庭式住房，本埠有板廠，公路來往生意，如意者請函商或面議，均由君便。

Cowley Cafe, P. O. Box 95, Cowley, Alta.

獨市好餐館連實業出賣

本餐館設備齊全，樓上有房七個，生意好，準備好，事因年老不能兼顧，願以廉價出讓，如有意者請來函，面議或函商均好。

PARIS CAFE, BOX 100, DUNSMORE, SASK.

龍岡親義總公所 雙慶籌備處謹啟

本總公所籌備全加親代表大會，已定於本年七月十六日在城埠舉行開幕禮，各埠公所，通訊處，以及各地昆仲，如有提案，務請於七月一日以前寄到本總公所，以便彙集提交大會討論，仰祈一體知照，為荷。

△啟事一

本總公所籌備全加親代表大會，已定於本年七月十六日在城埠舉行開幕禮，各埠公所，通訊處，以及各地昆仲，如有提案，務請於七月一日以前寄到本總公所，以便彙集提交大會討論，仰祈一體知照，為荷。

△啟事二

本總公所籌備全加親代表大會，已定於本年七月十六日在城埠舉行開幕禮，各埠公所，通訊處，以及各地昆仲，如有提案，務請於七月一日以前寄到本總公所，以便彙集提交大會討論，仰祈一體知照，為荷。

綜合新聞

企城黨社歡迎大會

【企城訊】五月五日，雲南民治黨支部，暨城郊連綿社視察黨務專員，駕臨觀光，洪門昆仲，喜即專員，藉聆教益，臨時齊集，開歡迎會，伍于彭社長主席，大表歡迎之意，并介紹專員與專員相見，行禮如儀，旋由陳福如，陳文彬，林兆光，鄧祥生等專員先後發表任務目的，行旌見聞，風土人情，淋漓盡致，誠有聽者一夕話，勝讀十年書之慨，全場慷慨，熱烈掌聲，繼而討論黨務與專員事宜，踴躍發言者頗衆，胡特基，馬華山，鍾華龍，關定謙各叔父，語中肯綮，融治氣氛，彌漫心田，常伴傾心之微笑，言談嫻嫻，但專員諸君，以時間所限，要禮復命，時不我留，乃由黃連蘭答謝，歡會完成，聯袂往「名園雅集」小酌聊天，將屆開車時間，歡送專員登程，依依惜別，互道珍重，足見手足情殷，心照不宣也。

華牛張復華榮獲 高中畢業冠軍獎

【雲訊】本埠查爾士塔巴高中學校，華牛張復華，係業經紀巨子張豐元，婦女文致界名流黃月琴夫婦之長公子，自幼聰穎過人，力學不倦，歷年考成績均冠絕同儕，而自升讀塔巴高中後，更加進，在第十，十一，十二班三級中，每學年考試成績均獲冠軍，因師長同學特加敬重，該校於廿六日舉行畢業典禮，張復華獲特別獎獎金二百元，由校長古勒親自頒給，以示隆重，並由他作畢業生致詞，條理清晰，意義深長，為師長讚美，特灌製錄音帶以留紀念。

李氏分所開職員會

【雲訊】雲高華李氏分所，為舉行郊遊聯歡會，定於本月十一日(即禮拜日)下午二時，召集全體職員，討論辦法，仰該分所職員，依時到會，共策進行云。

中英棋會成立 嘉賓雲集誌慶

【雲訊】中英象棋會為發揚中西棋藝，藉增友誼，特於本月九日，在推備社正堂文娛室，舉行開會，到者有：五月流血暴動失敗，沒法獲得大眾支持，已遭到北京當局猛烈批評，只好在勞工運動中求發展。

四名警員被控行劫

【雲訊】四名雲市警察，被指控互相合作，在過去六年來，共犯十二宗之劫案，其中十宗於一年內所犯者。

文張學校函謝 仁長捐助經費

【雲訊】文張學校近先收到此間僑領余鏡龍君夫婦，以其公子立榮有弄璋之喜，添一小孫，命名烈智，日前彌月，設置酒席宴親友，節約節儉捐助該校經費五十元，及香港華行運送公司總經理黃國華來加美考察商務，捐助該校經費五十元，該校除將兩君芳名懸于校務以資表揚外，經已檢同收據分別函復，並便謝忱，如余，黃兩君重視海外僑胞，維護中華優良文化，慷慨助學，深堪嘉許，此種仁風義行，殊可為世人矚目也。

匪徒行劫教會神父

【雲訊】星期四，兩名匪徒，一名持槍，一名持木棒，而兩人均以絲襪蒙面，行劫一名神父及兩名教徒，奪去一兵高「遊戲」之銀九百廿元而逃。

上月生活指數高漲

【奧太瓦加拿大社電】按照中央統計局之報告，上月的生活指數又高漲。價格未上漲外，其餘如房租，煙草，酒水等項均上漲，形成了生活指數之再度高漲。

東風畫報

創刊二十一年，每星期五出版一次。是東南亞最有權威的畫報，行銷遍及全球。今年五十二期，訂價連郵十三元。試閱四期，連郵一元一角。

香港樂聲錄音帶公司

本號新戲 實地錄音 香港製 膠袋密封 裝皇華貴 曲詞對照 目錄印備 函索即寄

勝家衣車公司

Singer of Canada Ltd. 558 Granville St., Vancouver, B.C. 本公司現聘 有華籍業務 人員為僑胞 服務，惠顧 諸君，當無 言語隔膜。

兩睡房住宅出售

位於西村夾夾項市威區。全價實八千九百元。電話：681-7861

宜人管車送貨

四十五歲以下，有意者請到本店或電：681-7861

華新書局

英語用法詞典 精校本五元五角

成功之鑰 屈折者壹元六角 兩朝國史宋子文外交史艾明著九卷 古今詩詞選譯中英對照壹元五角 國語時代曲名歌十式壹元五角 世說新語 劉慶慶著壹元八角 失落的靈魂 孟 海著壹元五角 愛人的日記 孟 海著壹元四角 占士邦國與金手指 艾文著壹元六角 謝爾的小湖 魏 魏著壹元五角 安妮·法蘭克日記 捷譯九卷 愛麗十年式元七角九分壹元七角 澳門遊記式元六角壹元七角 沉淪者 孟 海著壹元八角 男女情懷的秘寶 魏 魏著壹元八角 女性與生手 魏 魏著壹元八角 性愛的泉源 魏 魏著壹元八角 二世祖遊記 魏 魏著壹元八角 二世祖遊記 魏 魏著壹元八角

新舊樓房 各行生意

本公司每日接有房產新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，如有欲購者，請向本公司索取房產目錄，以便隨時參觀。本公司每日接有房產新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，如有欲購者，請向本公司索取房產目錄，以便隨時參觀。

代理燕梳

本號代理汽車房產火燭盜險，一切保險，手續簡便，賠償迅速，如有欲購者，請向本公司索取房產目錄，以便隨時參觀。

洪門總支部 雲支部 月會通告

同時陳、林、兩專員，由雲支部通告：本支部與雲支部及連權社定期於六月十日(星期六)下午八時，在本黨部召開聯席會議，除報告數目及過去之月來事務外，並有若干重要案待商討，敬希本支部全體團員屆時男女黨員均出席，依時出席參加會議，共策進行，是所至盼。此佈。

院戲雲達

六月七日(星期三) 一、「老親行大進」 胡楓 林鳳 二、「斷腸玫瑰」 南紅 周聰 六月十日(星期六) 一、「望夫山下」 夏夢 傅奇 二、「火網英雄傳」 麥炳榮 羅艷卿 六月十六日(星期三) 一、「斷腸玫瑰」 南紅 周聰 二、「陳萬年再世姻緣」 梁雁翎 鄭碧影

實業實業燕梳有限公司

388 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 夜間電話：伍羅漢 RE 3-5743 伍羅漢 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭敬福 HE 4-2219

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Gunn Louie, Mgr. phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 服務第一 旅行事宜 歡迎詢問 經驗豐富 歡迎詢問 移民機位由香港來雲高華領全百七十八元加幣 香港設有辦事處為僑胞免費協助辦理手續 集體返港廉價位隨時應命

南洋商業銀行

(香港註冊) 香港外匯 銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速 華僑存款—安全保密 息厚便利 香港解款—隨收隨解 快捷妥當 接辦華僑委託事項： 代辦華僑國內投資、存款、購辦華僑房屋 信託保管、代買股票、代收租項、代收款項 協助寄訪親友、購辦寄出國外郵包貨件 其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743 五月六月份 永利威 廿二安大三蒸酒每樽壹元六五 廿二安大糯米酒每樽壹元四五

由中國新運到 日常用品 男女化粧品

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。 最近加赤在港換機：五元三七七五 最近加赤在港換機：五元三七七五 華務部司理：馬錦華啓